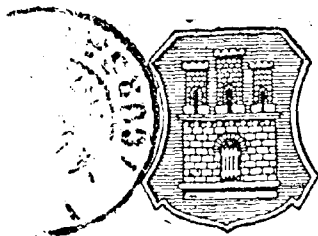


ANUL X. Nr. 25.

1 Dec. 1930.



MONITORUL MUNICIPIULUI

CLUJ

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :

Cluj, Primăria, camera Nr. 4.

Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI
ABONAMENTUL :

Pe un an Lei 150.—

Prețul unui exemplar Lei 5.—

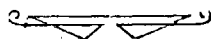
Un număr vechi Lei 10.—

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul.

- *Sumarul proc. verb. al ședinței continuativă a Consiliului Municip. ținută în 17 și 18 Nov. 1930.*
- *Hotărârile Delegației Consiliului Municip.*
- *Publicațiuni oficiale.*
- *Informațiuni.*



CLUJ,
 TIPOGRAFIA BARIȚIU, STR. I. C. BRATIANU 13.
 1930.

Sumarul

procesului verbal, dresat în şedinţa ordinară continuativă a Consiliului Municipiului Cluj, ținută în zilele de 17 şi 18 Nov. 1930.

(Continuare, din No. 24 al Monitorului Municipiului, din 18 Nov. 1930).

Şedinţa din 17 Nov. 1930 ora 10 a. m.

Prezenţi: 32, absenţi: 14.

— Dl. Preşedinte Dr. Teodor Mihali primarul Municipiului, constatând că este prezentă majoritatea cerută de lege, redeschide şedinţa şi se continuă desbaterea chestiunilor prevăzute în ordinea de zi.

5. Consiliul cu unanimitate amână, pentru proxima şedinţă, alegerea comisiunilor de specialitate.

6. Consiliul Municipiului la propunerea Comisiei de verificare, ratifică gestiunea actualei Delegaţiuni a Consiliului dela 11 Aug. până la 18 Sept. 1930, în care timp a funcţionat fără atribuţii conferite, cu excepţiunea următoarelor hotărâri: Hot. Nr. 16.732—1930 referitoare la aprobarea gestiunii Uzinei de apă cu suma de Lei 1,547.740, apoi hot. Nr. 16.193—1930, cu suma de Lei 1,593.115, hot. Nr. 17.172—1930 cu suma de Lei 2,215.339, hot. Nr. 17.220—1930 cu suma de Lei 1,673.100, şi în sfârşit hot. Nr. 17.355—1930 cu suma de Lei 1,624.259, relativ la cari dispune, rectificarea controlului matematic. În legătură cu propunerile Comisiei de verificare referitoare la edificările executate fără aprobare, întocmirea unui plan de lucru dinainte stabilit pentru pavarea străzilor, chestiunea adjudecărilor la licitaţiile orale, chestiunea asigurărilor la Ministerul de Interne şi S. A. „Fonciera“, întocmirea unui regulament pentru acordarea permiselor de edificat chioşcuri, chestiunea garanţiilor depuse de particulari pentru curentul electric, — Consiliul cu unanimitate primeşte propunerile făcute de Comisie, considerându-le de hotărâri, îndrumând Delegaţia Consiliului a lua măsurile convenite pentru executare.

7. Consiliul ia act de raportul d-lui Dr. Valeriu Pop preşedintele Comisiei de verificare, prin care anunţă că lucrările de verificare asupra gestiunii fostei comisiuni interimare nu au putut fi terminate, acest raport însă va fi prezentat în proxima şedinţă a Consiliului.

8. Se ia act de raportul Delegaţiei Consiliului, asupra verificării casieriei centrale pe lunile Septembrie şi Octombrie a. c. din care reiese că în luna Septembrie cheltuielile au întrecut cu 14 %, încasările, iar în luna Octombrie cheltuielile au întrecut încasările cu 5 %.

Dl. Dr. Valeriu Pop constată că, în contradicţie cu dispoziţiile categorice ale Legii contab. publ. s'au cheltuit sume din fondul depozitelor administrative şi cere ca aceste sume să fie restituite cu precădere.

Referitor la această chestiune după ce mai vorbesc d-nii R. Tuffli, I. Schvartz, Dr. S. Bornemisa, A. Moldovan şi V. Candrea — Consiliul invită Delegaţia Consiliului, ca sumele cheltuite, în trecut, din fondul dep. adm. să le restituie în cel mai scurt timp posibil, iar pentru viitor, în această privinţă să se conformeze întocmai, dispoziţiunilor categorice ale legii contab. publ.

9. Consiliul cu unanimitate hotărăşte vânzarea prin licitaţia publică, a intravilanului cu casă, Nr. top. 690—1 din c. f. Cluj Nr. 1606, fosta proprietate a lui T. Irimieş, ce se află în Str. Câmpului Nr. 74 (Mănăştur), cumpărat în anul 1928, cu suma de Lei 260.000, conf. hot. Nr. 14.992—1929, care pentru Municipiu nu prezintă nici o rentabilitate şi nu serveşte nici pentru alt scop de gospodărie sau interes administrativ.

Delegaţia Consiliului se încredinţează cu executarea hotărârei urmând ca rezultatul licitaţiei să fie supus aprobării Consiliului şi Autorităţii tutelare.

10. Consiliul cu unanimitate hotărăşte vânzarea prin licitaţie publică a intravilanului cu casă Nr. top. 9957—4, fosta proprietate a d-şoarei Cornelia Muntean, cumpărat de Primărie în anul 1929 cu suma de Lei 340.000, conf. hot. Nr. 23.674—1928, care fiind aproape în ruină, — pentru Municipiu nu prezintă nici o rentabilitate şi nici un venit din care să se acopere sarcinile publice, apoi nu se poate utiliza nici pentru alt scop de gospodărie sau interes administrativ.

Delegaţia Consiliului se încredinţează cu executarea hotărârei, urmând, ca rezultatul licitaţiei să fie supus aprobării Consiliului şi Autorităţii tutelare.

11. Privitor la chestiunea schimbului între Municipiu şi Ministerul Domeniilor, a intravilanului din moşia „Tarcea“ din comuna Apahida, cu terenul agricol din „Dealul Sf. Gheorghe“, proprietatea Statului, — Consiliul completează comisia esmisă, cu dl. Dr. A. Socol în locul d-lui Dr. E. Haşieganu şi cu dl. prof. Dr. C. Martinovici preşedintele Camerei de agricultură din Cluj, — Comisia urmând a studia chestiunea cu precădere şi a prezenta propunere în proxima şedinţă a Consiliului. (Nr. 18.036—1930).

12. Consiliul nu primeşte ofertele înaintate de Sindicatul presei române din Ardeal şi Banat, de Corporaţiunea meseriaşilor din Cluj, de Partidul social-democrat şi de „Astra“ asociaţiunea transilvăneană pentru literatură şi cultura poporului român, relative la vânzarea de către oraş, a terenului din dosul Palatului poştei centrale şi hotărăşte menţinerea acestui

intravilan pentru necesitățile inexorabile ale Municipiului. (Nr. 18.232—1930).

— Timpul fiind înaintat dl Președinte suspendă ședința la ora 14, anunțând continuarea acesteia în ziua de 18 Nov. ora 16.

Ședința continuativă din 18 Nov. 1930 ora 16.

Prezenți 25, absenți 21.

— Dl Președinte Dr. T. Mihali primarul municipiului constatând, că membrii Consiliului sunt, în majoritatea cerută de lege, redeschide ședința.

— Se desemnează, ca membru verificator, în locul d-lui Dr. Ionel Pop absent, dl R. Tuffli.

— În continuare se deliberază asupra punctelor 13, 14 și 15 hotărându-se convertirea ordinii de zi, în sensul, că asupra chestiunilor dela aceste puncte urmează a se delibera la urmă.

16. Consiliul hotărăște arendarea intravilanului cu supraedificate din Str. Decebal Nr. 1, Uzinelor electrice Cluj, S. A., pe timp de 50 ani, cu arendă globală de Lei 3.000.000, plătită în două rate egale, cu scadența, — I-a rată imediat, după aprobarea contractului, de către Autoritatea tutelară, a II-a rată la 30 Aprilie 1931.

Arendașul este obligat a face investițiuni, în valoare de cel puțin 20.000.000 Lei pe obiectul de arendare.

Din cheltuelile de mutare a depozitului de lemne de pe acest intravilan, jumătate vor fi acoperite de Uzinele electrice Cluj S. A., iar cheltuelile de evacuare din edificii a chirieșilor, vor fi suportate în întregime de arendaș.

Arendașul este obligat, ca după expirarea contractului să predea Primăriei, intravilanul și edificiile, în bună stare, precum și instalațiile tehnice în condițiuni bune de funcționare. (Nr. 22.393—1930).

17. În legătură cu stabilirea retribuițiilor d-nei medic Dr. Elena Bărbulescu, la propunerea d-lui Dr. Seb. Bornemisa, — Consiliul cu unanimitate ia act de numire, urmând a se interveni la Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor sociale, ca retribuirea să se facă din bugetul acestui Minister.

18. Interpelarea d-lui Dr. Valeriu Pop, în chestiunea comercializării Uzinelor electrice.

Interpelatorul arată că situația precară financiară a Municipiului se atribuie în mare parte și felului cum s'a făcut comercializarea în regie mixtă a Uzinelor electrice ale orașului, cu Soc. Minele de cărbuni din Șorecani S. A. solidarizată cu Soc. „Electrobel“ din Bruxelles. Prin această comercializare s'au diminuat în mod simțitor, considerabilele venituri ale Primăriei, realizate din beneficiul net al Uzinelor electrice.

Blocul românesc a atras atenția, la timp și a încercat, ca să împiedice punerea în executare a acestui contract oneros pentru Municipiu și dacă n'a reușit și azi comercializarea este un fapt consumat,

— pentru apărarea drepturilor și intereselor Municipiului și recăștigarea resurselor financiare — Consiliul are datoria să ia măsurile cuvenite, pentru revizuirea radicală a condițiilor contractuale sau în caz de nevoie chiar rezilierea contractului. — Pentru realizarea acestei probleme dl Dr. V. Pop enumără vicii de formă și de fond constatate la încheierea acestui contract, expunând istoricul comercializării uzinelor electrice. Accentuează că Primăria a neglijat restul ofertelor înaintate, în loc să profite de concurența dintre marile firme ofertante, pentru a obține maximum de avantaje.

În sfârșit arată în cifre, că în raport cu anii trecuți, Primăria nu numai că nu are nici un beneficiu în urma comercializării, dar are chiar deficit.

Privitor la comercializarea Uzinei de apă a Municipiului, în regie publică, dl Dr. Valeriu Pop anunță că va desvolta interpelarea sa, cu ocazia deliberărilor Consiliului asupra regulamentului de organizare și funcționare a acestei Uzini, comercializate.

— Dl Primar Dr. T. Mihali, mulțumește d-lui Dr. V. Pop, pentru munca depusă cu dezvoltarea interpelației, urmând ca răspunsul și deliberarea Consiliului asupra acestei chestiuni să se facă în proxima ședință.

— Dl V. Candrea cere a se răspunde la interpelație, imediat.

— Dl Stroia, în numele Consilierilor social democrați, declară, că într'cât se va constata că într'adevăr, această comercializare este în desavantajul orașului, vor lupta pentru modificarea condițiilor sau rezilierea contractului — și pentru ca fiecare consilier să poată studia temeinic chestiunea, cere ca răspunsul la interpelație să se facă în proxima ședință, înainte înmanuându-se în scris textul interpelației, fiecărui consilier.

— Dl Dr. S. Bornemisa declară, că în cazul că interpelarea nu va duce la rezultatul dorit și în felul preconizat, — consilierii Blocului românesc, cari fac parte din diferite partide, azi în opoziție, ajungând la conducere, ori-care din aceste, vor face totul, ca întreaga Comercializare să fie revizuită.

— După aceste Consiliul ia act de interpelarea d-lui Dr. Valeriu Pop și hotărăște ca răspunsul și dezbateră chestiunii comercializării Uzinelor electrice orașului să se facă în proxima ședință a Consiliului Municipal. Indrumă Delegația Consiliului a prezenta în această ședință, raportul său.

Dl Dr. Flaviu Laurențiu, comisarul Municipiului se invită a prezenta dare de seamă asupra activității de până acum, a Uzinelor electrice comercializate.

Textul interpelației expusă de dl Dr. Valeriu Pop, va fi comunicată în scris, de cu vreme, d-lor consilieri.

În fine, Delegația cons. se îndrumă ca pentru proxima ședință a Consiliului Municipiului, să adune toate dosarele referitoare la comercializarea Uzinelor

electrice, pentru a sta la dispoziție, în caz de nevoie.

13. Consiliul amână pentru altă ședință, alegerea unui membru, ca președinte în Comisiunea pentru propuneri de numiri și înaintări (Nr. 18316—1930).

14. Idem, alegerea unui membru în Comitetul școlar al Municipiului. (No. 18317—1930).

15. Consiliul cu majoritate de 17 voturi contra 9, alege în Comisiunea de apel pentru taxele comunale, pe d-nii: Aurel Tămășan, Dr. Nicolae Ujvaroși și Iacob Schwartz, ca membrii ordinari, iar ca supleanți pe d-nii Dr. Bernad și Ujhelyi, — și autorizează Comisia aleasă, a intra în funcțiune, începând imediat lucrările, având în vedere interesele financiare ale Municipiului. (No. 18312—1930).

19. Consiliul amână discuția la proiectul de regulament pentru organizarea și administrarea Uzinei de apă comună, comercializată în regie publică și îndrumă Delegația Consiliului a lua măsurile cuvenite, pentru îndeplinirea formelor legale de aprobare prin Jurnal al Consiliului de Miniștrii, a acestei comercializări, conf. dispozițiilor art. 2 din Legea de comercializare.

20. Comunicări și interpelări.

— Dl Stroia interpelează în ședința ordonanțării restului de Lei 800.000 ajutor pentru șomeri,

care a fost cerută Delegației cons. însă nesatisfăcută până în prezent.

— Consiliul invită Deleg. Consiliului a se conforma, în această chestiune, dispozițiilor în vigoare.

— Dl Stroia, cere a se da libertate minoritarilor să vorbească în limba lor, aceasta pentru bunul mers al administrației orașului.

— Dl Dr. Valeriu Pop referindu-se la art. 1, 4 și 126 din Constituția României, demonstrează că limba oficială înaintea autorităților publice de stat și comună fiind limba română, altă limbă nu se poate admite.

Dl Primar Dr. Mihali în calitate de președinte nu admite discutarea acestei probleme, Consiliul Municipiului nefiind un organ de legiferare.

După acestea Dl Președinte închide ședința la ora 20.

D. C. M. S.

Președinte — Primar:

Dr. Teodor Mihali (ss.)

Secretar de ședință:

Aurel Moga (ss.)

No. 22852—1930.

Hotărârile Delegației Consiliului Municipal.

(Extras și rezumat)

Ședința din 31 Octombrie 1930.

— Se stabilesc prețurile maxime la articolii de prima necesitate, pe luna Noiembrie 1930. (Nr. 20.729—1930).

— Se revine asupra hotărârii Nr. 19.642 din 24 Septembrie a. c. prin care s'a votat un ajutor de Lei 9000, „Automobil clubului Rg. Cluj“ cu ocazia organizării concursului internațional de costă, pt. automobile, — în sensul că se respinge cererea.

— Se modifică hot. Nr. 3.884—1927 în sensul, că pentru replătirea sumei de Lei 18.479.40, plătită lui Iosif Mureșan drept despăgubire pentru un cal omorât, — se va urmări Dl Iosif Savu fostul director al Dir. Apeductului, ca titular al avansului din care s'a plătit suma. (Nr. 11.752—1930).

— Se ordonancează suma de Lei 79.819, d-lui Andrei Mureșanu directorul Căminului de ucenici, pentru alimentarea internilor din cămin, în luna August 1930. (Nr. 20.557—1930).

— Se ordonancează suma de Lei 14.072, antreprenorului Pavel Căpușan, pentru repararea pavajului în diferite străzi, conf. hot. Nr. 14.986—1930 și Lei 12.222, antreprenorului Vasile Mureșan pt. lucrările de pavare executată în Str. Amurg și Plugarilor conf. hot. Nr. 15.218—1930,

— Se ordonancează suma de Lei 34.267, farmaciei „Minerva“ din Cluj, pentru diferite medicamente, furnizate Primăriei. (Nr. 21.411, 21.412, 21.413, 21.414, 21.415, 21.416—1930).

— Se ordonancează suma de Lei 83.840, tipografiei „Națională“ pentru diferite imprimate furnizate.

— Se ordonancează suma de Lei 20.340, tipografiei „Carmen“ pentru imprimate furnizate.

— Se aprobă câte un ajutor de Lei 200 elevului Vasile Frățeanu, vād. lui Iosif Bierer, vād. lui Petru Olajos, vād. lui Ludovic Moldovan și lui Iosif Csiszar (Nr. 21.609, 22.056, 22.231, 21.602, 22.232—1930).

— Se ordonancează suma de Lei 52.024 d-nei Victoria Pop, pentru alimentarea internilor din Spitalul epidemic al Municipiului, în luna Septembrie a. c. și se debitează Ministerul Muncii Sănătății și Ocrotirilor sociale, cu suma de Lei 19.776 pentru alimentarea în plus a 15 bolnavi la zi, în cursul acestei luni (Nr. 20.566—1930).

— Se anulează hot. Nr. 30.687—1929 din 17 Martie 1930, referitoare la stabilirea chiriei Uzinei de apă, după localul ce'l deține în fostul Azil de săraci și Căminul de ucenici din Str. Coșbuc. (Nr. 30.687—1930).

— Se aprobă transportarea a 3153 m. st. lemne de foc din pădurea M-tele Fili, prin antreprenorul Lazar Heinrich, — în acest scop aprobându-se acestuia, înființarea unui depozit tranzitoriu în comuna Vlaha.

— Se aprobă lui Vasile Selejan și soții executarea lucrărilor de rărire, în pădurea Feleac, în porțiunea numită „Salașul-Mare” pe o suprafață de 10 Ha. în efectajia IV. parcela 19. (Nr. 18.938—1930).

— Se aprobă ca imobilul din Str. General Griurescu Nr. 47—49, pus în mod definitiv la dispoziția Uzinei de apă, să se treacă în inventarul Uzinei, cu valoare de Lei 2,035,000 după care, Uzina de apă va plăti Primăriei scontul Băncii Naționale, la 31 Decembrie a anului, la care se raportează beneficiul. (No. 20.632—1930).

— Se hotărăște demiterea din serviciu a pompierului Iosif Gyrafăș, ca măsură disciplinară pentru atitudinea agresivă și necuviincioasă avută, față de superiori, în timpul serviciului. (Nr. 22.055—1930).

— Se adjudecă imprimarea bugetului municipiului, pe anul 1930 și bilanțul de pe anul 1929, tipografiei „Lumea și Țara” cu suma de Lei 60.390. (Nr. 19.398—1930).

Ședința din 1 Noembrie 1930.

— Se aprobă începerea lucrărilor de transformare a frigiferului dela Abatorul Municipiului (Nr. 8.044—1930).

— Se ia act de raportul prezentat de comisia delegată, pentru studiarea chestiunii arendării terenului din Calea Decebal Nr. 1, în prezent ocupat de depozitul de lemne al Primăriei — Uzinelor electrice Cluj S. A., — urmând ca pentru aprobarea condițiilor de arendare, să fie prezentată propunerea, Consiliului Municipiului. (Nr. 22.393—1930).

— În vederea începerii lucrărilor de construire a locuințelor publice și economice, în primăvara anului 1931 prin „Casa autonomă a construcțiilor” București, să institue Comitetul local al casei autonome a construcțiilor, din d-nii: Primarul sau locțiitorul său V. Salvan, ca referent apoi d-nii Ing. Adalbert Hertz Dr. Dionisiu Pop și Dr. Chirilă inspectorul muncii, urmând ca această comisie să facă din vreme propunerile convenite. (Nr. 22.203—1930).

— Se adjudecă firmei „N. Roșca” furnizarea a 18 revolve necesare poliției de câmp. (Nr. 14 947—1930).

— Se aprobă predarea teritoriului de pescuit pe râul Someș și Valea Nădășel, arendașului V. Iepurean. (No. 20.111—1930).

— Se aprobă comandarea materialelor necesare florăriei din parcul orașului, dela firma Kerekeș, silitărie, cu suma de Lei 7475, dela firma Carol Szenaș, material lemnos, cu suma de Lei 6340, — și dela

firma Schieb et Co. — material de fier, — cu suma de Lei 4183. (No. 21136—1930).

— Se primește demisia d-soarei Adelina Beneche funcționară la serviciul financiar, cu data de 1 Oct. 1930. (No. 20.259—1930).

— Se ordonanțează suma de Lei 24.640, ca diurne pentru magistrații și personalul ajutător, încredințat cu distribuirea cărților de alegător, cu ocazia alegerilor comunale. (No. 21186—1930).

— Se ia act de ordinul Ministerului Sănătății și Ocr. sociale No. 54.233 din 25 Sept. 1930, comunicat Primăriei cu adresa Inspectoratului Regional Sanitar Cluj, No. 16555—1930, prin care D-na Dr. Elena Bărbulescu se numește în postul de medic femeie, la Primăria Municipiului Cluj. (No. 21.348—1930).

— Se ia act de decizia Comitetului central de revizuire, prin care se aprobă eliberarea unui brevet pentru autobus, d-lui I. Jilescu. (No. 21.796—1930).

Ședința din 4 Noembrie 1930.

— Se anulează concursul publicat prin hot. No. 16.200—1929, pentru completarea postului de medic școlar ale Municipiului, devenit vacant prin demisia D-lui Dr. Gh. Poleacu. (No. 30.378—1930).

— Se aprobă un ajutor grațial de Lei 300, lunar, începând cu data de 1 Noembrie 1930, lui Teodor Mureșan fost păzitor de pădure în serviciul Primăriei. (Nr. 13.364—1930).

— Se hotărăște, ca desbaterea proiectului de buget pe anul 1931 să se facă în fiecare zi, în ședințele convocate pentru ora 12. (Nr. 17.336—1930).

Ședința din 5 Noembrie 1930.

— Se primește demisia d-lui Dr. Virgil Șorlan funcționar la Biroul cetățeniei, cu data de 30 Noembrie 1930, acordându-se ca escontenare, leafa pe luna Decembrie 1930. (Nr. 22.686—1930).

— Se ia act de delegarea d-lui Dr. A. T. Mureșan ca reprezentant al Ministerului Muncii, Sănăt. și Ocrotirilor sociale, la lucrările de recensământ al populației Municipiului Cluj pe anul 1930, conf. ord. Nr. 50.005—1930, Dir. Recensământului general al populației de pe lângă Ministerul de Interne. În vederea lucrărilor se pune la dispoziția D-Sale un automobil și se va delega un inginer dela serv. tehnic. (Nr. 22.600—1930).

— Se ordonanțează suma de Lei 35.443, d-lui I. Schiopu pentru tăiatul, crăpatul și transportul lemnelor de foc din depozitul Primăriei, în luna Octombrie a. c. pe seama birourilor, funcționarilor și diferitelor instituții. (Nr. 22.303—1930).

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 27.158, antreprenorului Dumitru Ola, pentru reparări de pavaj executate conf. hot. Nr. 12.122 și 18.570—1930.

— Se ordonanțează suma de Lei 240.000, tipografiei „Națională” pentru imprimarea cărților „Liste

de alegători. pentru bărbați și femei". (Nr. 3.968—1930).

— Se încredințează antreprenorului Dumitru Ola cu repararea pavajului, în Calea Marechal Foch și Piața Cuza Vodă, limitându-se costul lucrărilor la suma de Lei 32.000. (Nr. 21.520—1930).

— Se aprobă continuarea lucrărilor de reparare a pavajului în Str. Bisericii ortodoxe-române, aprobându-se în acest scop suma de Lei 12.000. (Nr. 79—1930).

— Se adjudecă firmei Debreșeni și Tökés repararea localului serviciului Zootehnic-Sanitar-Veterinar din Str. Memorandului Nr. 21, cu un plus de 35 %, cu suma de Lei 9.728. (Nr. 14.575—1930).

— Se modifică hot. Nr. 19.906—1927 în sensul că se reduce diurna de deplasare a șoferilor dela Lei 2.0, la Lei 100. Dl. cons. S. Rusu anunță contestație contra acestei hotărâri. (Nr. 22.871—1930).

Sedința din 7 Noemvrie 1930.

— Se hotărăște plasarea în mod provizoriu a depozitului de lemne al Primăriei din Calea Decebal No. 1, în curtea Uzinei termo-electrice, renunțându-se la contractul de închiriere cu dl I. Schiopu pentru terenul din Str. Gen. Grigorescu No. 53. În acest scop Serviciul tehnic-edilitar al Primăriei va începe lucrările: Cheltuielile de așezare a depozitului le va suporta $\frac{1}{2}$ Uzina electrică și $\frac{1}{2}$ Primăria, din bugetul anului 1931. (No. 22.702—1930).

— Se primește demisia infirmierei Veronica Cimpoieș cu data de 1 Iulie 1930. (No. 12.600—1930).

— Se stabilește ordinea de zi pentru ședința Consiliului Municipiului fixată pe ziua de 14 Noemvrie a. c. ora 10 a. m. (No. 22.852—1930).

— Se autorizează comisia de apel pentru impunerea taxelor comunale a Primăriei, să continue a funcționa încă 10 zile, dela data pronunțării deciziei Comitetului local de revizuire, prin care acesta a arulat hotărârea Consiliului, referitoare la alegerea membrilor Comisiei.

Sedința din 11 Noemvrie 1930.

— Se aprobă cedarea locului de mormânt No. 31, parcela II. B. din cimitirul public, ca loc de **onoare** pentru înhumarea decedatului Dr. Ioan Ardeleanu-Erdely, fost ministru. (No. 22.981—1930).

— Se aprobă în principiu, aplicarea pe toate actele, a timbrului numit „Timbru pt. ajutorarea sinistratilor” conf. ord. Ministerului de finanțe Nr. 260.665—1930 (Nr. 22.992—1930).

— Se ia act de raportul serviciului financiar, referitor la încasările taxelor, până la 10 Noemvrie a. c. (Nr. 23.082 și 21.613—1930).

— Se aprobă impunerea suplimentară a taxelor de automobile, camioane și motociclete pe anul 1930 în suma de Lei 64.078. (Nr. 14.902 și 17.098—1930).

— Se hotărăște înscrierea sumei de Lei 36.063, interese de 12 %, plus Lei 8000, spese de apel, — în bugetul anului 1931, în urma deciziei curții de Apel Nr. 425—1930 pronunțată în cauza procesului hotetului „Astoria” c/a Municipiului, pentru suma de Lei 68.885, capital și accesorii. Nr. 22.449—1930).

— Se primește oferta d-lui S. Haller pentru furnizarea ovășului necesar întreținerii cailor, cu prețul de Lei 3.19 pro. Kg. (Nr. 21.542—1930).

PUBLICAȚIUNI OFICIALE

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 17.481—1930.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință publică, că în ziua de **15 Decemvrie 1930, ora 10**, se va ținea licitație publică cu oferte scrise și sigilate, la Primăria Municipiului Cluj (camera 4), pentru confecționarea imprimatelor necesare birourilor Municipiului, pe anul 1931.

Licitația se va ținea în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității publice și art. 31—53 din Regulamentul de funcționare al Oficiului Central de licitații.

Caetul de sarcini se poate vedea în orice zi de lucru în orele oficiale, la Serviciul Administrativ al Primăriei, Camera 17.

Concurenții pentru a fi admiși la licitație, trebuie să depună, în fața Comisiunii de licitație, deodată cu oferta, o garanție de 5 % în numerar sau efecte garantate de stat și să declare, că acceptă și cunosc condițiunile caietului de sarcini.

Cluj, la 12 Noemvrie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 17.481—1930.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință publică, că în ziua de **15 Decemvrie 1930, ora 11**, se va ținea licitație publică cu oferte scrise și sigilate, la Primăria Municipiului Cluj (camera 4), pentru procurarea rechizitelor necesare birourilor Municipiului, pe anul 1931.

Licitația se va ținea în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității publice și art. 31—53 din Regulamentul de funcționare, al Oficiului central de licitații.

Caetul de sarcini se poate vedea în orice zi de lucru, în orele oficiale, la Serviciul Administrativ al Primăriei, camera 17.

Concurenții pentru a fi admiși la licitație, trebuie să depună în fața Comisiunii de licitație, deodată cu oferta, o garanție de 5 % în numerar sau efecte garantate de stat și să declare, că acceptă și cunosc condițiunile caietului de sarcini.

Cluj, la 12 Noemvrie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 22804—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, va da în întreprindere pe cale de licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, pe durată de 3 (trei) ani dela predare, curățitul și transportul fecalelor din closetele necanalizate, aflătoare în edificiile Primăriei și în cele particulare, unde nu este canalizare și apaduct.

Licitatiia se va ținea în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din legea Contabilității publice, în ziua de **8 Ianuarie 1931, ora 11 a. m.**, înaintea Comisiei de licitații, sala de ședință.

Ofertanții vor depune deodată cu predarea ofertelor lor, o garanție de 10.000 Lei în numerar sau efecte garantate de Stat.

Condițiunile de licitație (caietul de sarcini) și tabloul closetelor din clădirile Primăriei, se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 13 Noemvrie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

Nr. 18807—1930.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință, că în ziua de **20 Decemvrie 1930 ora 10 a. m.** la Primăria Municipiului Cluj (Camera 4), se va ține a doua licitație publică, cu oferte scrise și sigilate, pentru lucrările de compactorie necesare Municipiului, pe timp de 3 ani.

Licitatiia se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea contabilității publice și art. 31—53 din Regulamentul de funcționare al oficiului Central de licitații.

Caetul de sarcini se poate vedea în zilele de lucru, în orele oficiale, la Serviciul Administrativ al Primăriei, camera 17.

Concurenții pentru a fi admiși la licitație, trebuie să depună în fața Comisiei de licitație deodată cu oferta, garanția prevăzută în caetul de sarcini, în numerar sau efecte garantate de stat și să declare, că acceptă condițiunile Caetului de sarcini.

Cluj, la 17 Noemvrie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

Nr. 23682—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj închiriază pe cale de licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, pe durată de 3 (trei) ani dela predare, — localul de prăvălie deținut de către d-nii Alex. Grîn și Ioan Andone, în clădirea primăriei din P. Mihai Viteazul 35.

Licitatiia se va ținea în conformitate cu art. 88—110 din legea Contabilității publice, în ziua de **8 Ianuarie 1931, ora 11 a. m.** înaintea Comisiei de licitație, sala de ședință.

Odată cu predarea ofertelor concurenții vor depune în numerar sau efecte de stat, garanția provizorie, egală cu 5% din suma oferită.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic al Primăriei.

Cluj, la 25 Noemvrie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

Nr. 24016—1930.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs prin licitație, pentru furnizarea materialelor de uzinaj, necesare pentru întreținerea mașinelor și camioanelor, — pe anul 1931, după cum urmează:

1. 25.000 litri benzină dens. 735—40 la 15° C.
2. 1.600 kgr. ulei regal 000.
3. 400 kgr. valvolină.
4. 150 kgr. vaselină.
5. 150 kgr. petrol.
6. 60 bidoane mobiloil.

Licitatiia va avea loc în ziua de **2 Ianuarie 1931 ora 11 a. m.**

Ofertele se vor înainta Comisiei de licitații, a Municipiului Cluj (camera Nr. 5 Primăria), în plic închis și sigilat.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Biroul Electoral

Nr. 24350—1930.

Publicațiune.

Noi Primarul Municipiului Cluj, aducem la cunoștință generală, că revizuirea și completarea anuală a listelor electorale, pentru cameră și senat, precum și a listelor alegătorilor comunali, pentru bărbați și femei, începe dela data de **1 Dec. 1930 până la 31 Dec. 1930.**

În conformitate cu dispozițiunile art. 15 din Legea electorală și 386 din Legea pentru organizarea administrațiunei locale, persoanele omise pot cere noi înscrieri și pot face contestațiuni.

Persoanele rămase și după această completare neînscrise, nu mai pot cere înscrierea, decât în luna Decembrie 1931.

Cererile se vor înainta Primăriei Municipiului Cluj, aceste fiind scutite de timbru.

Cluj, la 1 Decembrie 1930.

p. Primar:

ss. R. Tuffli.

Secretar general:
ss. A. Moga

A N U N Ț

Subsemnata, am pierdut condica de servitoare Nr. 437—1930, eliberată de biroul servitorilor Municipiului Cluj.

Prin aceasta o declar nulă în posesiunea ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 15 Noembrie 1930.

Ana Hurgai

Cluj, Str. A. Mureșanu Nr. 35.

A N U N Ț

Subsemnatul, am pierdut brevetul industrial Nr. 71—1906, eliberat de Autoritatea industrială de I-a instanță a Municipiului Cluj, pentru meseria de pantofar.

Prin aceasta îl declar nul în posesiunea ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 15 Noembrie 1930.

Iosif Buzafi

Cluj, Str. Greblet Nr. 9.

A N U N Ț

Subsemnata, am pierdut condica de servitoare Nr. 555—1924, eliberată de Biroul servitorilor Municipiului Cluj.

Prin aceasta o declar nulă în posesiunea ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 18 Noembrie 1930.

Fani Iakob

Cluj, Str. Universității Nr. 3.

A N U N Ț

Subsemnata cooperativă, am pierdut brevetul industrial Nr. D: 223—1926 eliberat de Autoritatea industrială de I-a instanță a Municipiului Cluj, pentru vânzarea de rechizite școlare.

Prin aceasta îl declar nul în posesiunea ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 18 Nov. 1930.

Cooperativa de consum

a Liceului rom. cat. Cluj.

A N U N Ț

Subsemnata, am pierdut condica de servitoare Nr. 3620—1930, eliberată de Biroul servitorilor Municipiului Cluj.

Prin aceasta o declar nulă în posesiunea ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 18 Nov. 1930.

Agneș Gașpar

Cluj, Str. T. Cipariu Nr. 18.

INFORMAȚIUNI

— Noul medic-șef al Municipiului Cluj. Prin Deciziunea d-lui Ministru al muncii, sănătății și ocrotirilor sociale cu No. 18773 din 3 Apr. 1930, dl Dr. Petre Vlad, medicul orașului Medias, a fost delegat a îndeplini funcțiunea de medic-șef al Municipiului Cluj, în locul devenit vacant prin pensionarea d-lui Dr. Alex. Fodor.

D-Sa și-a luat postul în primire cu data de 17 Noembrie a. c.

Cu Decretul Regal No. 3906 din 27 Noe. 1930, dl Dr. P. Vlad, în baza art. 555 din Legea sanitară, a fost confirmat ca definitiv, în postul de medic-șef al Municipiului Cluj.

Redactor AUREL OPRÎȘIU secretar.